

scheidungen fließen weitere grundsätzliche Überlegungen und Forderungen ein: z.B. der Zusammenhang zwischen der Lernzielbestimmung, Chinesisch als Kommunikationsmittel zu erlernen und den politisch- wirtschaftlich- gesellschaftlichen Bedingungen, unter denen wir gegenwärtig leben. Curriculumentwicklung ist ein Prozess ständiger Revision. Auf keiner Stufe, weder auf der Ebene der Situationsanalysen, noch auf derjenigen der Bestimmung der zu erwerbenden Qualifikationen, noch auf der Ebene der Ermittlung und Operationalisierung der Lernziele darf der Prozess jemals zum Stillstand kommen, wenn man nicht Gefahr laufen will, an überholten Qualifikationen festzuhalten oder Möglichkeiten zur Verbesserung der Zuordnung von Curriculumelementen im Hinblick auf die sich wandelnden Verhältnisse ungenützt zu lassen.

CHINESISCHUNTERRICHT IM OBERBLICK

CHINESISCHUNTERRICHT AN DEN VOLKSHOCHSCHULEN DER BUNDESREPUBLIK

BRIGITTE KEHNEN

Unter den Einrichtungen der Erwachsenenbildung nehmen die Volkshochschulen den ersten Platz ein. Jede einzelne davon bemüht sich, ihren Hörern ein möglichst breitgefächertes, aktuelles Angebot zu unterbreiten, das vom türkischen Bauchtanz über Lichtbogenschweißen bis zum Lehrgang über französische Weine reichen kann. Etwa ein Drittel des Programms entfällt auf den Fremdsprachenunterricht.

Neben Englisch und Französisch, das überall gelehrt wird, haben 73 Volkshochschulen auch Kurse in Chinesisch eingeführt. An sie ging Mitte Juni der Fragebogen. Vierzig der Fachbereichsleiter für die Abteilung Sprachen haben ihn ausgefüllt zurückgesandt oder ihre Angaben telefonisch übermittelt.

Beim Durchlesen der Antworten fällt auf, daß viele Volkshochschulen begleitende Veranstaltungen wie Vorträge zu Kultur und Landeskunde, Kalligraphie und Kochen anbieten. 15 bekunden Interesse an einem noch zu entwickelnden Zertifikat, wie es für viele andere Sprachen bereits besteht. Wir sollten diesen Punkt auf unserer nächsten Versammlung einmal erörtern.

Mein herzlicher Dank gilt dem Kessler-Verlag/Bonn, der mir die Adressen der Volkshochschulen mit Chinesischunterricht zur Verfügung stellte und damit diese Umfrage erst ermöglichte.

Chinesischunterricht an den Volkshochschulen der BRD

Name und Adresse der VHS	Lehrkräfte	Kurse seit / Beginn	
		Kurs-Anzahl pro Semester	Wochenstunden pro Kurs Teilnehmer pro Kurs
		Anfänger	Fortgeschr.
Volkshochschule der Stadt Aachen Peterstr. 21-25 5100 Aachen	Chang, Sonja [ns]	1978	jedes Sem.
		1	3
		4	je 2
		15	insges. 35
Volkshochschule Baden-Baden eV Am alten Bahnhof 7570 Baden-Baden (07221) 271116	Huei Pilz [ns]	Frühjahr 85	jedes Sem.
		1	1
		2 UE	2 UE
		7	6
Volkshochschule Bad Segeberg e.V.		WS 1986	
Victor-Gollancz-VHS Steglitz Schloßstr. 37 1000 Berlin 41 (030) 7904-2371	Bernd P. Feiden M.A.	II/1981	jedes Sem.
		5 Stufen	
		je 90 Min.	
		8 - 12	
Volkshochschule Bruchsal Am alten Schloß 2 7520 Bruchsal	Weindel, Sheng-Qin	HS 1986	FS und HS
		1	1
		1½	1½
		ca. 12	ca. 12
Volkshochschule der Stadt Dormagen Kölner Str. 57-59 4047 Dormagen 1	Liang, Hong-in [ns]	I/1986	
			1
			2
			10
Volkshochschule der Stadt Düren Violengasse 2 5160 Düren	Dr. Lie, Sie Ying [ns]	HS 1985	
		1	1
		2	2
		10	8/9
Abkürzungen : [ns] = native speaker FS = Frühjahrs-Semester SS = Sommer-Semester HS = Herbst-Semester WS = Winter-Semester			

Lehr-Material	Unterrichts-Schwerpunkte	Schrift-zeichen	begleitende Veranstaltungen Bemerkungen
DEF und eigenes Material	lesen/schreiben geringer gewichtet als sprechen/hören	Kurzz. Langz.	geplant, weil ab II/87 u. a. neuer Dozent frisch aus Shanghai
GCS	Anfänger Lese/Schreib- fertigkeit Fortgeschritten Sprechfähigkeit	Kurzz. aktiv Langz. passiv	Landeskunde / Kulturgeschichte Chinesisch Kochen Interesse an einem Zertifikat.
			Vorträge, Ausstellungen, Kochen Einzelne kulturelle Veranstal- tungen werden sehr gern aufgenommen.
CFD		Kurzz. Langz.	Landeskunde wird im Unterricht behandelt. Im I.Semester 87 erstmals ein Oberstufenkurs eingerichtet. Interesse an einem Zertifikat.
Grundkurs Chinesisch	Lesefähigkeit Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Interesse an einem Zertifikat.
GCS	Lesefähigkeit Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Vorträge, Ausstellungen, chinesische Küche
PCR und eigenes Material	Lesefähigkeit Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Diavortrag über China Interesse an einem Zertifikat.
DEF = J. de Francis: Beginning Chinese Reader, London GCS = Grundkurs der chinesischen Sprache, Beijing 1981 PCR = Practical Chinese Reader, Beijing 1981 CFD = Chao Jung-Lang: Chinesisch für Deutsche, Buske Verlag, Hamburg 1979 KCC = Kommunikationskurs Chinesisch - Chinesisch sprechen, Hueber Verlag, München 1980 MIN = Dr. Kupfer: Nin Hao!, Kessler Verlag für Sprachmethodik, Bonn			

Chinesischunterricht an den Volkshochschulen der BRD

Name und Adresse der VHS	Lehrkräfte	Kurse seit / Beginn Kurs-Anzahl pro Semester	
		Wochenstunden pro Kurs	Teilnehmer pro Kurs
		Anfänger	Fortgeschr.
Volkshochschule der Landeshauptstadt D'dorf Fürstenwall 5 4000 Düsseldorf 1 (0211) 899-4168	Fr. Shing H. Lu, M.A. [ns]	60er Jahre	jedes Sem.
	M.-Theresia Schütte	3 je Kurs 2 je 15-25	4 je Kurs 2 je 10-14
F O R U N Volkshochschule der Stadt Duisburg König-Heinrich-Platz 4100 Duisburg 1	Cheng, Hai [ns]	HS 1981	nur im HS
	Brigitte Kehnen	1 5 14	1 3 7
Volkshochschule der Stadt Erfstadt Postfach 2320 5042 Erfstadt (02235) 409212	Regine Kappeler St. Georgstr. 17 G 5000 Köln 40	1985	
Volkshochschule der Stadt Frankfurt am Main Hochstr. 49 6000 Frankfurt 1	M.-L. Beppler-Lie	HS 1972	HS und FS
	H. Forster-Latsch	2 1 1	
	Huang Xiaolang [ns] Hong Li [ns]	4 6 (**) 8 10 12	
Volkshochschule Freiburg Rotteckring 12 7800 Freiburg (0761) 36002	Guilhem-Hou Annick		WS
		1 2 12	1 2 5-6
Volkshochschule Freising e.V. Kölblstr. 2 8050 Freising (08161) 64177	Shing Müller [ns] (Taiwan)	HS 1985	nur HS (**)
		1 2 8-12	1 2 6
Volkshochschule Göttingen e.V. Obere Karaspüle 36 3400 Göttingen (0551) 49520	Zhang Ge [ns]	HS 1983	HS und FS
	Yang Xiao Gáng [ns]	1 2 14	2 2-3 10 bzw. 12
Abkürzungen :		[ns] = native speaker	FS = Frühjahrs-Semester SS = Sommer-Semester HS = Herbst-Semester WS = Winter-Semester

Lehr-Material	Unterrichtsschwerpunkte	Schriftzeichen	begleitende Veranstaltungen Bemerkungen
KKC	mdl. Kommunikation und Lesefähigkeit in versch. Kursen Sprechpraxis	Kurzz.	Vorträge zur Landeskunde, Fotoausstellungen, Chinesisch Kochen Interesse an einem Zertifikat.
CFD und eigenes Material	[Anf]: 3h Lesen 2h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 2h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Vorträge zur Landeskunde, Foto-Ausstellungen, Chinesisch Kochen Interesse an einem Zertifikat.
			Zur Zeit findet kein Kurs statt. Ein Kurs begann im 2. Semester 1985 und hielt sich 3 Semester.
KKC GCS NIN	Sprachpraxis Lesen und Schreiben	Kurzz. Langz.	Chin. Wochen: Sprache und Landeskunde Chin. Küche, Chinareisen (**) intensiv, 60 Ustd. an 2 Wochenenden und 1 Woche
seit WS 1987 NIN und eigenes Material	Sprachpraxis Landeskunde	(**)	Landeskunde, Videofilme u.a. im Originalton, Kochen und Liedersingen (**) seit WS 1986 Langzeichen, je nach Kurs keine Zeichen
CFD	gleichgewichtet Sprachpraxis Lesefähigkeit	Kurzz. Langz.	mehrfach Vorträge, fernöstliche Küche (**) für Anfänger nur Jahreskurse
KKC	[Anf]: Sprechübungen, Lesekommunikation [For]: Sprechpraxis, Schrift	Kurzz. Langz.	Studienreisen nach China, Vorbereitungs- und Begleitkurse Kulturhistorie - Landeskunde, Chinesisch Kochen Interesse an einem Zertifikat.
DEF = J. de Francis: Beginning Chinese Reader, London GCS = Grundkurs der chinesischen Sprache, Beijing 1981 PCR = Practical Chinese Reader, Beijing 1981 CFD = Chao Jung-Lang: Chinesisch für Deutsche, Buske Verlag, Hamburg 1979 KKC = Kommunikationskurs Chinesisch - Chinesisch sprechen, Hueber Verlag, München 1980 NIN = Dr. Kupfer: Nin Bao!, Kessler Verlag für Sprachmethodik, Bonn			

Chinesischunterricht an den Volkshochschulen der BRD

Name und Adresse der VHS	Lehrkräfte	Kurse seit / Beginn Kurs-Anzahl pro Semester Wochenstunden pro Kurs Teilnehmer pro Kurs Anfänger Fortgeschr.	
Hamburger Volkshochschule Poststr.11 ("Alte Post") 2000 Hamburg 36	Andreas Stier Inge Nagel	1972	nur 1. Sem.
		2	3
		4 2	2
		20 25	je 15
Volkshochschule der Stadt Hanau Philippstr. Allee 22 6450 Hanau	Kleiber, Chiu-Yun [ns]	HS 1986	HS und FS
		1	1
		4	3
		8	10
Volkshochschule Heilbronn e.V. Im Deutschhof 7100 Heilbronn (07131) 68844	Chung-Laing-Chang [ns]	1982	i.d.R. HS
		1	
		2	
		10	
Volkshochschule Herrsching e.V. Postfach 1122 8036 Herrsching	Fr. Shing-Müller	HS 1985	HS
		1	1
		2	2
		7	6
Volkshochschule Itzehoe 2210 Itzehoe		1986	
Volkshochschule Helmholtzstr. 1 7500 Karlsruhe 1 (0721) 844171	Chao-Cheng Sung [ns]	3. Tri. 1972	
		2	2
		2	2
		30	je 11
Volkshochschule der Stadt Köln Josef-Haubrich-Hof 1 5000 Köln 1	Meng-En Yeh [ns]	1978	2x jährlich
		1	1
		2	2
		25	20
Abkürzungen : [ns] = native speaker FS = Frühjahrs-Semester SS = Sommer-Semester HS = Herbst-Semester WS = Winter-Semester			

Lehr-Material	Unterrichts-Schwerpunkte	Schrift-zeichen	begleitende Veranstaltungen Bemerkungen
NIN KKC	[Anf]: 3h Lesen 2h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 2h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Intensivkurs Chinesisch (Bildungsurlaub) 2 Wochen, ganztätig. Interesse an einem Zertifikat.
KKC			
GCS	Sprech- und Lesefähigkeit		
CFD und Cassette	[Anf]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Chinesisch Essen Interesse an einem Zertifikat.
			zur Zeit kein Chinesisch-Kurs.
CFD und eigenes Material		Kurzz. Langz.	Kurse finden in Trimestern statt.
GCS	praktisch anwendbare Grundkenntnisse	Kurzz. Langz.	Vorträge zur Landeskunde Foto-Ausstellungen Chinesisch Kochen Interesse an einem Zertifikat.
DEF = J. de Francis: Beginning Chinese Reader, London GCS = Grundkurs der chinesischen Sprache, Beijing 1981 PCR = Practical Chinese Reader, Beijing 1981 CFD = Chao Jung-Lang: Chinesisch für Deutsche, Buske Verlag, Hamburg 1979 KKC = Kommunikationskurs Chinesisch - Chinesisch sprechen, Hueber Verlag, München 1980 NIN = Dr. Kupfer: Nin Bao!, Kessler Verlag für Sprachmethodik, Bonn			

Chinesischunterricht an den Volkshochschulen der BRD

Name und Adresse der VHS	Lehrkräfte	Kurse seit / Beginn Kurs-Anzahl pro Semester Wochenstunden pro Kurs Teilnehmer pro Kurs Anfänger Fortgeschr.	
Städtisches Volksbildungswerk Postfach 1207 8882 Lauingen (Donau) (09072) 4091	Dr. H. L. Y. Laacke [ns] Dipl. Kaufm. E. Bauer	1981	jedes Sem.
		2 (im Jahr)	2
		2	2
		2	3
Volkshochschule Mainz Karmeliterplatz 1 6500 Mainz 1	Dong-Liang You Yu-Hsiu Chou	HS 1978	HS und FS
		1	2
		2	4
		15	18
Volkshochschule Minden Königswall 99 4950 Minden	Klaus Bieber	1. Sem 1986 nach Bedarf	
		1 (**)	
		2	
		13	
Münchner Volkshochschule Am Gasteig, Kellerstr. 6 8000 München 80	Nadja Banholzer Annie Chao Yisheng Liu Claus-C. Schroeder	ca. 1964	HS und FS
		6	4
		2 bis 4	2 bis 4
		12 bis 18	12 bis 18
Bildungszentrum der Stadt Nürnberg -Spracheninstitut- Rollnerstr. 15 8500 Nürnberg 10	Dr. Huang, Wen-Chi	1973/1974	jedes Sem.
		1	3
		2	je 2
		20	je ca. 10
Kreisvolkshochschule Offenbach Berliner Str. 60 6050 Offenbach	Lin		
		1	
		1½	1½
		10	
Volkshochschule Offenburg Wilhelm-Bauer-Str. 16 7600 Offenburg (0781) 82251	Son-Gen Lee [ns]	HS 1985	nur im HS
		1	1
		2	2
		12	8
Abkürzungen :		[ns] = native speaker	FS = Frühjahrs-Semester SS = Sommer-Semester HS = Herbst-Semester WS = Winter-Semester

Lehr- Material	Unterrichts- Schwerpunkte	Schrift- zeichen	begleitende Veranstaltungen Bemerkungen
eigenes Material	[Anf]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Vorträge über China, Chinesische Kultur, Chinesische Küche Interesse an einem Zertifikat.
ECR	[Anf]: 3h Lesen 2h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 2h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Interesse an einem Zertifikat.
Sprachkurs der Universität Bielefeld	Kennenlernen d. Sprache Sprechpraxis Schreiben	Kurzz.	(**) Fortsetzungskurs im 1. Semester 1987 Zur Zeit kein Interesse an einem Zertifikat.
GCS	Hören, Sprechen Lesen und Schreiben Sonderkurse nur mündl. Kommun.	Kurzz.	Kalligraphie, klassische Lehren Chinas, chin. Dicht- kunst, Fotoausstellung. Seit 1965 kl. Abschlußprüfung mit der Universität München.
GCS KKC	ergeben sich durch das jew. Lehrbuch	Kurzz.	Chinesische Küche
CFD und eigenes Material	[Anf]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis [For]: 1h Lesen 1h Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	Vorträge zur Landeskunde
DEF = J. de Francis: Beginning Chinese Reader, London GCS = Grundkurs der chinesischen Sprache, Beijing 1981 PCR = Practical Chinese Reader, Beijing 1981 CFD = Chao Jung-Lang: Chinesisch für Deutsche, Buske Verlag, Hamburg 1979 KKC = Kommunikationskurs Chinesisch - Chinesisch sprechen, Hueber Verlag, München 1980 MIN = Dr. Ruper: Min Hao!, Kessler Verlag für Sprachmethodik, Bonn			

Chinesischunterricht an den Volkshochschulen der BRD

Name und Adresse der VHS	Lehrkräfte	Kurse seit / Beginn Kurs-Anzahl pro Semester Wochenstunden pro Kurs Teilnehmer pro Kurs Anfänger Fortgeschr.	
Volkshochschule Solingen Flurstr. 31 5650 Solingen (0212) 2902471	Hoël Danigo Hans Boll	Sep. 1985 2 2 k. Angabe	
Volkshochschule Tübingen Gartenstr. 12 7400 Tübingen	Dr. Wang Showshun [ns]	1971 HS 1 1 2 2 17 12	
Volkshochschule Wiesbaden e.V. Dotzheimer Str. 3 6200 Wiesbaden	Hsing, Chi Wu [ns]	HS 1985 (**) 1 HS 1986 1 FS 1987 2 2 19 16	
Volkshochschule Wolfrathshausen e.V. Postfach 1505 8190 Wolfrathshausen	Shing-Soong-Müller	1 1 k. Angabe k. Angabe 9 9 bis 12	
Volkshochschule der Stadt Zweibrücken Johann-Schebel-Str. 1 6660 Zweibrücken	Sylvia Schwarz Übersetzerin	1. Sem 1986 jedes Sem. 2 1 2 2 14 und 23 7	
Abkürzungen : [ns] = native speaker FS = Frühjahrs-Semester SS = Sommer-Semester HS = Herbst-Semester WS = Winter-Semester			

Lehr- Material	Unterrichts- Schwerpunkte	Schrift- zeichen	begleitende Veranstaltungen Bemerkungen
KKC			von Sep. 1985 bis Dez. 1986 1 Sprachkurs 1 Lesekurs
eigenes Material, kommt 1988 gedruckt auf den Markt	[Anf]:50% Lesen 50% Sprechen [For]:33% Lesen 67% Sprechen	Kurzz. Langz.	Filme und Videos in Chinesisch Chinesisch Kochen Chin. Kalligraphie Ausstellungen
KKC	Sprachpraxis	Kurzz. Langz.	(**) Anfänger : HS Fortgeschrittene: FS
CFD und eigenes Material			Im Herbst 1987 kein Kurs
GCS			
DEF = J. de Francis: Beginning Chinese Reader, London GCS = Grundkurs der chinesischen Sprache, Beijing 1981 PCR = Practical Chinese Reader, Beijing 1981 CFD = Chao Jung-Lang: Chinesisch für Deutsche, Buske Verlag, Hamburg 1979 KKC = Kommunikationskurs Chinesisch - Chinesisch sprechen, Hueber Verlag, München 1980 NDV = Dr. Kupfer: Nin Hao!, Kessler Verlag für Sprachmethodik, Bonn			